

まちがもっと好きになる  
まちづくりメディア

2007 10・11月号

無料

季節の  
イベント情報  
満載!

# stad すたっど



[www.stad-tv.com](http://www.stad-tv.com) 動画配信中!

Stadコロナボレーシヨウ

## 佐倉の秋祭り

すたっどセレクション

食欲の秋!  
心もお腹も  
満たされるお店たち

エリア情報

地域のニュースをお届け

とみさとチャンネル

富里市長に聞く!

印西チャンネル

クルバス運行開始!

成田チャンネル

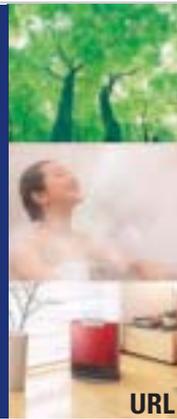
エコ・エアポート～有機農業研修レポート～



# GAS EXHIBITION 2007

## ガス展

10/26(金)27(土)28(日)  
10:00~17:00



お楽しみ  
大抽選会  
開催!!

楽しいイベントが  
盛りだくさん

ガスを上手に使って、  
暮らしをもっと快適に...

URL <http://www.chiba-gas.co.jp>

空くじなし!  
**お楽しみ大抽選会**  
年も豪華賞品を多数をご用意させていただきました。  
※検針時にお配りした抽選券をお持ちください。  
※景品は豊富に用意しておりますが、万が一品切れの際は、他の景品でご了承ください。

**1等** 家伝造り 信州そば

**2等** リラゼーション バス 6点セット

**3等** ウエットふきん

千葉ガス佐倉支社の  
**ガス展** 10/26(金)27(土)28(日)

究極のおむすびプレゼント(数量限定)  
などイベントがもりだくさん!  
ガスだからできる快適ライフを楽しくご紹介しています。  
是非、お気軽にお越しください。

展示会場で体験!! オススメ商品!!

**1** オススメ 床暖房 はやわざ  
足下から、部屋全体を暖める。ホコリが舞わず、身体にうれしい

**2** オススメ 浴室暖房 乾燥機  
足下から、部屋全体を暖める。ホコリが舞わず、身体にうれしい

**3** オススメ ecoエコエー  
環境にやさしく、家計にやさしい

**4** オススメ ガスファンヒーター  
ガスならではのパワフル・スピーディー暖房

**5** オススメ ビルトインコンロ  
キッチンに“おいしい”と、“安心”をお届けする最新モデル

**6** オススメ アクアクララ  
安全性とおいしさを大切にしたい毎日の水

イベントのご案内  
※各開催日、時間等は会場へ直接お問い合わせください。

**リビング臼井会場**  
もちつき大会、太巻き祭りすし教室  
数量限定究極のおむすびプレゼント

**リビング佐倉会場**  
数量限定究極のおむすびプレゼント  
トールペイント教室

**リビング四街道会場**  
数量限定究極のおむすびプレゼント  
料理教室(10月27日(土)AM10:30~)  
~最新ビルトインコンロを使った体験クッキング~  
他会場でもお楽しみいっぱいです!!

千葉ガスリビング臼井  
☎043-488-2550

千葉ガスリビング佐倉  
☎043-484-8377

千葉ガスリビング千代田  
☎043-423-4519

京成佐倉会場  
☎043-483-0112

CHIBA GAS  
千葉ガス株式会社  
佐倉支社

千葉ガスリビング四街道  
☎043-420-2700

美しが丘会場  
スーパーせんだう美しが丘店様 店頭

千葉ガス小倉台サービス店  
☎043-233-1126

大宮台会場  
ウエルシア薬局千葉大宮店様 店頭

TEL 043-464-0111(代)

お申込み・内容等については各実施会場にお問い合わせください。  
美しが丘会場→☎043-420-2700  
大宮台会場→☎043-233-1126  
までお願いします。

まちがもっと好きになる  
まちづくりメディア

# stad すたつと

10・11月号  
2007  
無料



## C O N T E N T S

すたつとセレクション 食欲の秋!心もお腹も満たされるお店たち	4
stadコラボレーション 佐倉の秋祭り	6
いきいきライフ しすいマジック倶楽部	8
市民公益活動団体紹介 NPO法人四街道子どもネットワーク	9
エリア情報	10
季節のイベント情報	12
エコムーブメントin印旛・手賀沼	13
すたつと歩こう! 城址を巡る歴史と風情を楽しむ写真紀行	15
とみさとチャンネル・富里市長に聞く!	16
印西チャンネル・印西牧の原駅進出企業懇話会 クルバス誕生!	17
成田チャンネル・成田空港エコ・エアポート基本構想	18
まちの職人 陶芸家・上瀧浩一さん	20
我が家のペット自慢!	21
読者プレゼント・編集後記	22

### 表紙写真「上町の四方幕」

上町の山車を彩った四方幕のうち正面の幕です。緋色の幕には、迫力ある玉を掴んだ雲龍の刺繍が施されています。年代不詳。佐倉の秋祭り祭礼期間中は「手づくり工房さくら」に山車人形「日本武尊」とともに飾られています。その雄姿をぜひご覧下さい。

●本誌掲載の記事、写真の無断転載を禁じます。

## まちづくりメディア「すたつと」Stad

2007年「すたつと」は、まちづくりマガジンからまちづくりメディアへバージョンアップ!紙媒体とインターネットの融合によるメディアミックスを強化し、誌面と映像の充実をはかって、より皆さんに多くの地域情報をお届けできるように努めます。

すたつと「Stad」とは、オランダ語で「街」の意味。古くからオランダとの関わりが深く、蘭学のさかんな地であった佐倉市。歴史と文化の薫り高いこの街を始めとする北総地域に、メディアミックス(誌面と映像の融合)による新しいスタイルの地域情報誌をお届けしています。

「すたつと」は、人と人とのつながりを大切に地域の魅力を紹介。様々な分野で活動している方や地域のおすすめ品、地域のイベント情報など、本誌を手にとった皆様が自分たちの住む街を再発見し、故郷をもっと好きになってくれたら幸いです。

「すたつと」は、街を元気にするまちづくりメディアを目指します。



すたつとTVでは、地域情報を映像で配信!  
[www.stad-tv.com](http://www.stad-tv.com)

「すたつと」はインターネット《パソコン&携帯電話》と連動しており、誌面から様々な楽しみ方を発信(提案)しています!

### ■すたつとチャンネル

すたつとの記事を映像化。皆さんのインタビューや活動の様子などを臨場感たっぷりに映像でお伝えしています。誌面と映像の両方で、すたつとをお楽しみ下さい。



#### とみさとチャンネル

相川富里市長にインタビュー!生の声をお届けします。

#### 印西チャンネル

クルバス出発式の模様をお伝えします。

#### 成田チャンネル

成田空港エコ・エアポートの取り組みをお伝えします。

★チャンネルをクリックすると地元企業からの最新情報も流れます。



## Stad-tv channel guide

10・11月の番組案内

★内容は月替わりで更新します(毎月1日更新予定)★

### stad-tv1ch



上町お囃子の稽古と横町祭礼委員長のインタビューをお届けします。

### stad-tv2ch



しすいマジック倶楽部の皆さんによる魅惑のマジックをお楽しみ下さい。会長や会員の皆さんにもお話を伺いました。

### stad-tv3ch



子ども達の体験教室・楽しい科学実験の様子と理事長のインタビューをお伝えします。

### stad-tv4ch



城跡を巡る旅をお楽しみ下さい。ら〜ばんねっと(千葉ニューターウンケーブルテレビ)でも放送。 ※11月1日アップ予定

### stad-tv5ch



陶芸家・上瀧浩一さんの制作の様子と作品をご覧下さい。

### stad-tv6ch



我が家のペット自慢!可愛いペットをご紹介します。



### 特別さしみ定食 ¥2100

その日に仕入れた魚員を中心に約10種類(ボタエビ・イカ・カキ・タコ・クジラ・ホタテ・マグロ・シメサバ・ホッケ貝など)の刺身がてんご盛り。できるだけ国内産の天然ものを使用。鮮度抜群の刺盛はランチの定番人気メニューです。



▲ごはんは、お米マイスター推薦による米を使用。ごはんだけ食べても美味しい!

### 【食堂 幸】

佐倉市表町3-14-1  
TEL.043-485-6596 月曜日定休  
(月曜日が祝祭日の場合は翌日休み)



店内は昭和の食堂の♪  
雰囲気があります。



### ウルトラジャンボエビフライ定食 ¥3150(ご飯・味噌汁・漬物付き)

約35cmのエビが存在感たっぷりにお皿からはみ出しています。衣はサクサク、エビの味わいを堪能して下さい。ご飯、味噌汁、漬物だけでも著すすみませす。

## 食堂 幸

創業約30年。地域の方に愛され続けている食堂。何といても驚きなのは、他に例を見ないといっても過言ではない料理のボリューム。そして、店主の江川さんが厳選を重ねた油、米、味噌、食材へのこだわりが、定評ある幸の味を生み出しています。素材の旨みを味わいながら、めいっぱい食べたい。

秋といえば、食欲の秋! という皆さんに、ボリューム満点で美味しいお店をご紹介します。  
この秋は、すたっと編集部おすすめめの店で心もお腹も満たされてみませんか。

# たされるお店たち

### 【しすい亭】

酒々井町酒々井1593  
TEL.043-496-5056  
水曜日定休



## しすい亭

オープンして今年で20年。創業当時の定番メニュー「クリームコロッケ定食」と「こだわりハンバーグ定食」は、今も根強い人気を誇ります。ボリュームたっぷり、家庭的なメニューの定食を1000円以内というリーズナブルな価格で頂くことができます。アットホームな雰囲気の店内で、心温まる食事を楽しみませんか。



### ハンバーグ定食 ¥990(サラダ・ご飯・味噌汁付き)

ビーフシチューでじっくり煮込んだ洋風ハンバーグは、子どもから大人まで幅広い人気。大根おろしの和風味もあります。



### クリームコロッケ定食 ¥890(サラダ・ご飯・味噌汁付き)

オープン以来、一番の人気メニュー。ゆで卵が入った俵型とチキンが入った丸型の2種類のクリームコロッケを頂けます。中はトロトロあつあつしすい亭の看板メニューは、まずはおさえておきたい味。ご飯や野菜は、地元・酒々井産のものを使用。地域を大切にきた昔ながらのアットホームな定食屋さんです。

▼ソースとドレッシングは自家製。甘口のこだわり自家製ソース(右)と、ごま入り和風サラダドレッシング(左)。



**志年会** 早期ご予約特典あり  
ご予約承ります  
お祝い会席(のみ放題)お一人様5,000円(税込)

今年「あわび」がイチオシ!!

**波奈** 海鮮料理 波奈グループ  
宴会ご予約承ります。  
TEL.043-420-3987

ホームページ  
**波奈四街道店**でアクセス!

■四街道市大日桜ヶ丘38-1  
■10名様以上より無料送迎承ります。  
予めご予約下さい。

■営業時間  
平日/11:00~15:00  
17:00~23:00  
土曜/11:00~23:30  
日・祝日/11:00~22:30  
※LOは30分前となります。あわび情報など

日帰りバスツアー あなたも参加してみませんか?

## 若葉会札所めぐりバスツアー

若葉会千葉事務局では、どなたでも参加できる、札所めぐりの日帰りバスツアーを行っています。定期的に何回かにわけて札所をめぐり、自然とお友達もできる楽しい日帰りツアーとして好評を頂いております。

あなたも是非参加してみませんか?  
詳しくは、若葉会千葉事務局またはトラベルジャレコまで

QRコードで最新ツアーをチェック

お問い合わせ **若葉会千葉事務局** TEL&FAX 043-422-2046  
(株)トラベルジャレコ代理業11059号取り扱主任者 本田健



**黒毛和牛のあぶりにぎり祭りソース ¥1000**  
(ランチ:スープ・サラダ・コーヒー付き)

上質の肉を仕入れた時のみに出される貴重なメニュー。酢飯を醤油りあぶり  
和牛で贅沢に包み、食欲をかきたてる「祭りソース」で味付け。お肉が口  
の中でとろけます。このボリュームと味わいで1000円は、かなりのお得感!



▲アメリカンスタイルの白い洋館を自宅  
兼レストランにしています。白いピアノに  
高い天井、癒しの時間が流れます。

**本日のデザート ¥200**

食事にプラス200円で日替わりデザート  
を頂きます。デザートプレートもボリューム度  
満点。季節のデザートが賑やかに並んでプ  
レートを彩ります。コーヒー(HOT)もお替り  
自由なので、お喋りも弾んで長居してしま  
いそう。



【オーバーチュア】四街道市鹿渡1150-87  
TEL.043-432-0373



**ジャンボ天丼 ¥998**(味噌汁・漬物・小鉢付き)

やわら亭一番人気のメニューは印西名物でもあります!存在感た  
ぶりのエビをこだわりのタレと絡めてお召し上がり下さい。毎月「8  
日サービス」の8日、18日、28日は、更に安く888円(星・夜各限定  
15食)で頂くことができます。



**特選そばセット ¥1580**  
(天ぷら・茶碗蒸し・フルーツ付き)

こだわりの十割そばは、季節ごとに産地  
を変えて使用。10月は北海道産のそば  
粉を予定。天ぷらも秋の食材をお楽し  
み下さい。コンのある食感と旬の味わい  
が嬉しいセット。



ステーキ丼 ¥998 ▶  
国産牛の下には、新鮮な  
レタスとあつあつご飯が!

Point! 「すたっとを見た!」と言うと、コーヒーまたはフルーツのサービスあり!

※送迎バスがあり、何と  
3名から予約可能。心ゆ  
くまでお酒を楽しめるの  
が嬉しい。定員60名。



**やわら亭**

安くて美味い! が基本。大半のメニューが1000円以下の  
価格でお腹いっぱい頂くことができます。約1200坪の広い  
敷地に100台分の駐車場と店内は約100席を完備。座敷席  
が多く赤ちゃんからお年寄りまで、家族でつづろげる空間にな  
っています。できたてを召し上がって頂けるように、調理設備と  
サービスにも力を入れ、店内にはスタッフの「いらっしゃいませ」  
「ありがとうございました」の元気な声が響きます。



【やわら亭】印西市草深天王脇1142-12 TEL.0476-46-9918 火曜日定休

**神話と伝説の町より「宮崎・高千穂フェア」**

2007.10.1 [MON] ~ 11.30 [FRI]

【開催レストラン】スカイダイニング「彩風」17FL. 17:30~24:00 各コースは22:00までとなっております。  
鉄板焼「菜里多」17FL. 17:30~22:00

◎協賛/高千穂町・ANA ◎後援/高千穂地区農業協同組合・高千穂町商工会・高千穂町観光協会

**菜里多** 鉄板焼「菜里多」17FL  
時間/17:30~22:00



**フェアコース「神話」** お1人様 ¥15,000

- ◎高千穂産蜂の子の鉄板焼き
- ◎九州産活海老、高千穂産椎茸とぜんまい添え
- ◎九州産ハマチの朴葉焼き、日之影柚子こししょう風味
- ◎季節のサラダ
- ◎高千穂牛 (フィレステーキ120gまたは ロースステーキ180g)
- ◎焼き野菜盛り合わせ ◎ご飯・赤だし・香の物
- ◎旬の果物 ◎コーヒー または 紅茶

■その他、コース¥9,200より、アラカルトのご用意もございます。

**彩風** スカイダイニング「彩風」17FL  
時間/17:30~24:00 コースは22:00までとなっております。

**フェアコース「高千穂」** お1人様 ¥11,500

◎小前菜 ◎九州産アオリイカとマクロのタルタル高千穂産柚子味噌風味  
◎日之影、高千穂産栗のクリームスープ ◎高千穂産ゆずらのソテー 深山蜂蜜とライムの香り  
◎九州、焼き目鯛とフォアグラの取り合わせ 古代黒米添え

**セレクトメインディッシュ**

- \*1-2名1品お選びください。\*活魚の蒸し焼きのみプラス¥2,300頂戴いたします。
- 1. 高千穂牛フィレステーキ ほのかなニクク風味ソース
- 2. 活魚の蒸し焼き(+¥2,300)

- ◎高千穂産五穀米入り炊き込みご飯・赤だし・香の物 または パン・季節のサラダ
- ◎高千穂産金柑入りガトーショコラバニャイスケリーム添え ◎コーヒー または 紅茶

**シェフおすすめメニュー**

- ◎高千穂産干し竹の子に詰めたフォアグラ入り魚のムース..... ¥1,850
- ◎本日の鮮魚 高千穂産茶炒り茶蒸し..... ¥2,200
- ◎高千穂産名産「島の丸焼きハーフサイズ」(一日限定5食)..... ¥2,900

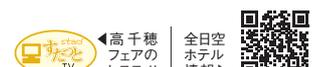
■その他、コース¥4,300より、アラカルトのご用意もございます。



2007年12月17日より名称が  
「ANAクラウンプラザホテル成田」に  
変更となります。

●ご予約・お問い合わせは

**成田全日空ホテル**  
〒286-0107 千葉県成田市堀之内68番地  
http://www.anahotel-narita.com  
**0476-33-1311**  
E-mail:info@anahotel-narita.com





大神輿を神社へと見送ります。「明神祭り、さらば久しい」神様、久しぶりのお渡りです。どうぞ、町の発展をご覧下さい。という意味のかげ声のもと、年

佐倉の秋祭りは、約400年の歴史を誇る「鑄木麻賀多神社祭礼」を中心に、多くの市民交流と伝統文化の継承を目的として、平成5年から「佐倉の秋祭り」として、毎年秋に行われています。

祭礼は3日間。初日は麻賀多神社の大神輿の宮出しが行われ、白丁に身を包んだ鑄木町の青年達が大神輿を担いで氏子町内を渡御します。中日は各町内の山車、神輿、御神酒所が新町通りを中心に練り歩きます。

山車の参加は仲町と横町。現存する6体の山車人形のうち曳き廻しができるのは、仲町「関羽」と横町「石橋」のみです。曳き廻しができない町内でも、祭礼期間中は山車人形を飾って祀ります。いずれも明治期に東京から購入した貴重なもので、市の文化財に指定されています。最終日は、氏子町内を巡った大神輿が麻賀多神社へと戻る宮入り。各町内が神様を精一杯のお囃子と踊りでお迎えた後、大神輿を神社へと見送ります。



10月、佐倉の旧城下町が一年で最も賑わう時を迎えます。大神輿の渡御、お囃子の音、人々の熱気に包まれる3日間。伝統と歴史を誇る「佐倉の秋祭り」をこれからも守り続けていく為には、どのような事が必要でしょう。祭りに関わる人々を取材しました。

## Stad コラボレーション 「佐倉の秋祭り」



に一度町を渡御する大神輿の迫力と各町内の心意気を感じて頂きたい。

### 横町祭礼委員長 國友裕さん

横町の山車人形「石橋」は、江戸時代末期の制作で、130年程の歴史を誇ります。9月には、東京都千代田区で開催される「江戸天下祭」にも参加し、関東を代表する約20の山車や神輿と一緒に、日比谷公園周辺を練り歩きました。展示会場の丸ビルでは、仲町の山車人形「関羽」が参加、佐倉から2町内が参加するのは大変名誉であり、佐倉市のアピールだけでなく、佐倉の秋祭りへの集客にも繋がります。都内で披露する機会に恵まれた事で、市外からの佐倉の山車人形への歴史的評価も高まっています。

しかし、管理する町内は苦勞が絶えません。毎年、山車を曳き廻す事で人形の劣化が激しくなっています。横町は僅か18世帯の小さな地区。膨大な費用を必要とする山車人形の修復は難しく、財政難の行政に頼る事もできないのが現状です。一町内の問題でなく、佐倉に現存する6体の山車人形を今後どう守っていくかは、市の財産として市全体で考えていく事が必要ではないでしょうか。曳き手に関しても不足しており、毎年色々な団体に声をかけて参加して



新酒第一号  
自然の造る炭酸ガ  
まどピリツとくすぶる  
甘口にゴリ酒  
10月中旬より  
発売します  
1.8ℓ ¥1,785(税込)  
720ml ¥756(税込)

お酒は20歳になってから。未成年者へのお酒の販売は法律で禁止されています。

佐倉の地酒 醸造元 株式会社 旭橋

0120(65)0002  
FAX.043(498)2702  
http://www.asahiduru.co.jp  
E-mail: asahiduru@tanaka.email.ne.jp  
〒285-0804 千葉県佐倉市馬渡918

おり酒ほか 新酒情報満載

エコドライブ、美しい環境とモビリティの楽しさを次世代へ。

**FIT.** 詳しくは店頭で！ Newフィットの映像を公開中。 Newフィットの限定パンフレットをご用意。 ※数に限りがございますので、お早めにご来店ください。

オールニュー フィット、もうまもなく。

初版限定カタログはこちらから！  
パソコンや携帯電話から、簡単に閲覧できます。  
■ 携帯電話でのアクセス方法  
http://dream.honda.co.jp/ctgr

パソコンでのアクセス方法  
1. 下記のURLにアクセスしてください。  
http://info.honda.co.jp/ctgr/

QRコード詳細  
2. QRコードを読み取り、画面に案内が表示されます。  
※スマートフォンで閲覧する場合は、事前にダウンロードしてください。

初版限定カタログは、お申し込みの際に必ずお持ちください。お申し込みの際は、必ずお申し込みの電話番号（14）です。 ※お申し込みの際は、必ずお申し込みの電話番号（14）です。

**Honda Cars 四街道**  
四街道と佐倉を結ぶネットワークで、安心・快適カーライフをお手伝いします。

四街道店 TEL.043-422-0360 佐倉白銀店 TEL.043-483-8870  
〒284-0027 千葉県四街道市東山11082 〒285-0045 千葉県佐倉市白銀1-26-2



頂いています。曳き手の人材、山車の方向を変える梃子棒の育成、人形の着付け、お囃子の担い手など、課題は少なくありません。一日限りの曳き手に、佐倉の秋祭りの歴史と伝統を理解して貰うのは難問です。

騒ぐだけでなく、神様をお迎えする為の祭礼であり、日本の神社に昔から伝わる神聖な儀式である事を認識して貰わなくてはなりません。神様をのせた大神輿が町を巡り、山車や神酒所がお迎えするという本来の意味を忘れる事なく、佐倉の秋祭りに参加する一人として、祭り本来の姿を伝えていきたいです。

## 上町武尊囃子連

(かみちょうたけるはやしれん)

日曜日の夕方、上町祭礼役員である秋山さんのお宅からは、軽快なお囃子の音が聞こえてきます。

上町の保有するお囃子連「上町武尊囃子連」は、秋祭りの時期を問わずに毎月2回日曜日に稽古を重ねています。山田敏夫さんの指導のもと、現在10名の子ども達が若山流江戸囃子の稽古に励んでいます。「屋台」「昇殿」「鎌倉」「四丁目」「上がり屋台」の5曲を続けて演奏して「江戸祭囃子」と呼びます。(他にも、秘曲と呼ばれる「麒麟」「亀戸」「階殿」「夏祭り」「鞆鼓」「間延昇殿」などの珍しい曲があり、武尊囃子連の上級者は、全ての曲を演奏する事ができる腕前。



仲町 山車人形「関羽」

山田さん。都内の祭礼に招かれて演奏する機会も多く、良い刺激となり稽古の熱に繋がっている様子。毎回ほとんど欠席もなく、稽古を重ねています。

そんな日頃の成果を披露する番の舞台が、佐倉の秋祭り。祭りでは「仁羽」と「投合」を演奏。「投合」は神輿を囃す曲で、大神輿をお迎えする際に満身の演奏で臨みます。子ども達にとっては、地元の祭りが最高の見せ場。この日も佐倉の秋祭りで演奏する曲を何度も繰り返し稽古を行っていました。習得するまでには長い時間を必要とするお囃子。毎月、演奏を鍛錬する子ども達は、佐倉



「子ども達だけこの様な曲を全て演奏できるのは、東京でも稀少価値が高い」と、指導者の

の秋祭りを支える貴重な担い手です。今年も古くから伝わる伝統の江戸囃子を佐倉の秋祭りという最高の舞台で披露、子ども達が奏でる粋なお囃子の音にも耳を傾けて下さい。



伝統と歴史の裏側で各町内が抱える悩みや課題は多い。それでも、年に一度の秋祭りは人々を熱くさせ「佐倉新町江戸まさり」とうたわれた旧城下町の賑わいを、今に伝えます。佐倉の宝を皆で守っていききたいですね。

### 通行規制のご案内

祭礼期間中、10月12日(金)・13日(土)・14日(日)は、15時～22時まで、新町通りが車両通行禁止となります。緊急車両以外は通行できません。ご注意ください。  
(問)佐倉の秋祭り実行委員会  
☎090-1105310958

PICK UP!

stad-tv1ch



子ども達のお囃子の稽古と横町祭礼委員長のインタビューをお届けします。

<http://www.stad-tv.com/>

人生のまつり

人生の節目には健康や成長を願い氏神社にお参りしましょう。



ホームページ <http://makata.jp/>

七五三祈祷受付中

十月二十八日と

十一月の土、日、祝日は

当日の受付となります。

※十一月十一日は十時からの

受付となります。

その他ご質問は左記まで

佐倉藩総鎮守

麻賀多神社

佐倉市鶴木町九三三(城址公園入り口)

電話 〇四三-四八四-〇三九一

受付時間 午前九時半～午後四時半

# しずくマジック倶楽部

今年11月で発足5年。マジックを通して、多くの人に驚きと喜びを届けている酒々井町のサークル「しずくマジック倶楽部」取材しました。



しずくマジック倶楽部は、酒々井町中央公民館「ちよつと芸講座」をきっかけに誕生したサークルです。会員は約20名。10代から60代までのマジック愛好家が活動しています。



会員同士でアドバイス

講師を招いて新しいマジックを習得、技を磨いています。この日は、新作も披露されました。マジックに使う小道具も手作り。木



只今、新作を披露中!

9月第1木曜日の定例会では、台風と重なったにも関わらず、メンバーの大半が公民館に集結。まず、間に迫った公演を前に、出演者確認などの打ち合わせが行われました。しずくマジック倶楽部では、年間約20本もの公演を行っています。介護事業所や幼稚園、子ども会、祭りなど、ステージは地域がメイン。9月は3本の公演を予定しており、施設や地域住民から引つ張りだこです。見ている人があつと驚いたり、大きな拍手が起きた時は喜びもひとしお。何度も同じマジックを見せることのないよう、時折、講師を招いて新しいマジックを習得、技を磨いています。

枠に貼られた模造紙に穴を開けると、色とりどりのスカーから次へと出てくスムーズにマジックのように、もっと人数を増やして臨んだ方が良いのではないかなど、見つめる会員からも意見が出されます。また、互いにマジックを披露しあったり、技術の高い会員からアドバイスを貰う姿も見られました。カードやコイン、シルクなど、得意とするアイテムは様々。道具だけでなく、マジックを披露する際の巧みな話術やテンポも大切です。



フが次からというものと、マジックが披露できる

自分達の公演を録画したビデオテープも反省材料の一つとして配られ、上達に向け努力を惜しみません。最近では「定例会だけでは練習不足」という声もあり、更に活動日を設



stad-tv2ch



魅惑のマジックをお楽しみ下さい。

<http://www.stad-tv.com/>

お年寄りや子ども達、マジックを披露する対象が違っても、喜んで貰えるのが何よりも嬉しいと話するのは、会員共通の言葉。将来マジシャンを目指している人、老化学子防のために始めた人、自分の楽しみで活動している人など、それぞれ目的は違っても、より多くの人に楽しんで貰えるように、会員達は今日も技を磨きます。一人でも多くの笑顔と拍手に出会えることを楽しみに。



介護事業所にてマジックを披露

(問)酒々井町中央公民館  
☎043(496)5321



佐倉市ユーカーが丘では、まちぐるみで、エコへの取りくみが行われています。7月と8月の2回に分け、「子育て&エコなまちづくり」をテーマとした「ユーカー親子の日」が開催されました。その目玉となったのが、街全体でエコ活動をしようという「ユーカーまちエコ宣言」です。宣言の内容を決めるにあたって、ユーカー親子の日実行委員会は、家族や親子で、エコについて考えるきっかけになればと、ひろく市民からアイデアを募集。寄せられた意見の中から、「お買い物にはマイバッグを持とう!」という取りくみを選出し、「まちエコ」として発表しました。この他にも、ゴミの分別に関するクイズや、親子エコツアー、グリーン電力によるイベントなどが行われました。これからも、環境に対する取りくみを、まちぐるみで続けていくことで、ユーカーが丘が、持続可能な循環型のまちづくりのモデルとなることを期待されます。



ユーカーが丘で、エコなまちづくり



左から、藤和雄市長、坪松康隆ユーカー地区社協会長、白井貴子さん



エコツアーで佐倉市のごみ分別クイズを実施



グリーン電力証書



## 佐倉市 「NPO法人印旛野菜いかだの会」にベトナム視察団が訪問 9月15日(土)

全国の湖沼の中で常にワースト3位内に位置する印旛沼。NPO法人印旛野菜いかだの会では、空芯菜による水耕栽培と二枚貝(マジミ・池蝶貝)を使った生物浄化システムで印旛沼の水質を浄化、透明度を高め水生生物を育む水辺環境を取り戻そうと活動しています。今年1月、理事長の美島康男さんが日越交流でベトナムを訪れたことを契機に、9月にはベトナムから訪問団が来日、同会の活動を視察しました。ベトナムでは河川や飲料水等の水質浄化が求められています。この日は、会員から印旛沼の現状や植栽いかだと淡水貝による浄化のしくみの説明があり、その場で池蝶貝を開けて淡水パールの取り出しも行われました。また、とれたての空芯菜スープもふるまわれ、訪問団からは「美味しい」と声が上がっていました。訪問団のリーダーでもあるクアンナム省友好団連合会会長アン・チャウ・シンさんは「今回の訪問を交流の第一歩として、河川の水質浄化だけでなく、経済発展にも貢献していきたい」と挨拶。最後は実際に水耕栽培の野菜いかだを見学し、皆さん熱心に質問していました。



●(問) NPO法人印旛野菜いかだの会  
TEL.043-488-2515



## 四街道市 第29回交通安全全国キャラバン隊 シルバーリーダー交通安全講習会 9月7日(金)

秋の全国交通安全運動に伴い、家庭と地域の交通安全意識の高揚をはかることを目的に、四街道市のシルバーリーダーを対象とした交通安全講習会が開かれました。シルバーリーダーは、市から委嘱された各地区の交通安全リーダーで現在、約60名が活動しています。この日は、シルバーリーダーを始め、四街道市と佐倉市の交通安全母



の会も参加。四街道市交通安全母の会吉村クニエ会長は「交通安全の大切さを再確認しながら楽しく学びましょう」と挨拶。市職員の指導のもと、交通標識をモチーフにしたビンゴ大会や反射材の効果実験などが行われました。また、千葉県庁から出発した交通安全全国キャラバン隊が四街道市役所に到着、市長へ交通安全のメッセージが伝えられました。



●(問) 四街道市役所自治防災課 TEL.043-421-6107

## 佐倉市 逸品のあるまち佐倉おいしさ巡りスタンプラリー 11月1日スタート!



「佐倉の逸品コンテスト」でお墨付き品に認定された店舗が「逸品名店会」を設立、11月から「逸品のあるまち佐倉おいしさ巡りスタンプラリー」をスタートします。逸品名店会店舗でパンフレットを貰い、商品を購入してスタンプを押印、7店全てのスタンプが揃ったら、その場で逸品オリジナル品をプレゼント!更にその中から抽選で、佐倉の花火大会の枚数をプレゼントします。スタンプラリーで楽しみながら佐倉の美味しいもの巡りをしてみませんか。

●逸品名店会店舗: 欧風洋菓子イルビーノ・太田堂・カナリヤ・木村屋・ココカド・モーニングクラウド・ゆめこうじょう

## 酒々井町 ミネラルウォーター「しすいの水」好評発売中!

酒々井町では町の水の美味しさを広く知って貰おうと、町内の井戸水をペットボトルに詰めたミネラルウォーター「しすいの水」を製造しました。「しすいの水」は、深さ120~130mの深井戸から汲み上げた地下水を充填したもの。約100年前に降った雨が長い年月を経て浸透した水だといわれており、適度にミネラルを含んだ弱アルカリ性の軟水で、和食料理やお茶にも適しています。価格は1本120円。しすいハーブガーデン、飯沼本家まがりが家で販売中。町の活性化を担う商品としても期待されています。題字は、小坂町長の直筆によるもの。



●(問) 酒々井町役場 TEL.043-496-7725 (水道課まで)

## 富里市 富里市役所野球部国体出場!

富里市役所職員で結成された富里市役所野球部が、チーム初となる国体出場を決めました。富里市役所野球部は、選手・監督・部長・マネージャーの24名で構成。6月に行われた千葉県予選で優勝。8月の国民体育大会関東ブロック大会では、群馬県代表に3対0、代表決定戦で茨城県代表に3対2で競り勝ち、念願の国体キップを獲得しました。これまで、あと一步のところが届かなかった国体出場が5度目の挑戦で実現!富里市も喜びに沸いています。チームが出場する第62回国民体育大会・秋田わか杉国体は、9月29日に開会式、30日から10月3日まで全国代表の強豪16チームで熱戦が繰り広げられます。皆で応援しましょう!



●競技日程:9月30日~10月3日 ●会場:秋田県横手市大森野球場(一回戦)  
●(問) 富里市役所野球部 森さん TEL.0476-93-1111(内線202)

## 毎年恒例の「秋まつり」を開催します。

秋まつり 11月3日(土)・4日(日) 9:00~17:00 (入園16:00)

楽しいイベントが盛りだくさんです。是非ご家族でご来園下さい。

### 催し物

- ウルトラマンタロウミニショー
  - 劇団風の子「サーカスは風にのって」上演
  - 櫻太鼓の演奏 ●地元新鮮野菜の販売
- 他イベント多数



## 収穫の喜びを草ぶえの丘で体験しよう。

さつまいもまつり 10月13日(土)・14日(日)

10月13日(土)はさつまいもの日!!  
この日の草ぶえの丘はさつまいも三昧!  
おいしい石焼き芋の販売など楽しくて  
おいしいイベントが盛りだくさん!  
家族みんなで秋の味覚を堪能しよう!



佐倉草ぶえの丘

<http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp/>

※団体・ご家族単位でパーベキューご利用いただけます。  
〒285-0003 千葉県佐倉市飯野820 TEL.043-485-7821  
営業時間/9:00~17:00 入園料/大人400円、小人300円、幼児150円

すたっとTV  
にて草ぶえの  
丘の最新情  
報がご覧いただけます。



佐倉市 まちづくりフェスタ2007 11月24日(土)25日(日)

同時開催 第8回歴史と文化のまち 佐倉カルチャーウォーク  
 毎年恒例の「まちづくりフェスタ2007」と「佐倉カルチャーウォーク」が今年も同時開催されます。佐倉城址公園自由広場では、模擬店やフリーマーケット、ステージイベントが、また城址公園をスタート・ゴールにした歴史と文化を体感しながらのカルチャーウォークも行われます。ウォーキング参加者、模擬店・フリーマーケット出店者、ステージイベント出演者募集中!

●(問) まちづくりフェスタ2007実行委員会事務局  
 TEL.043-486-2331 (佐倉商工会議所内)  
 佐倉カルチャーウォーク実行委員会  
 TEL.043-255-0141 (NPO千葉県ウォーキング協会内)

四街道市 房総の郷土芸能2007 12月8日(土)

千葉県内各地の伝統芸能を一堂に楽しむことができる催し。地元・四街道市からは「亀崎ばやし」が出演。千葉市稲毛浅間神社の神楽、市原市五井新田祭囃子、習志野市袖ヶ浦囃子、八千代市佐山の獅子舞、船橋市ばか面踊りの6つの演目を上演。県指定や市指定など、貴重な伝統芸能を間近で体感することができる機会です。入場無料。郷土芸能ファンは必見です。

●会場:四街道市文化センター 12:00開場 12:15開演  
 ●(問) 四街道市教育委員会社会教育課 TEL.043-424-8927

印西市 第11回コスモス・里山まつり 10月6日(土)7日(日)

牧の原公園コスモスの丘を会場に開催される恒例のイベント。里山音楽祭やケビンショートさんと歩く「ケビンの里山観察会」、フリーマーケットが行われます。里山音楽祭では、2001国際ハーモニカコンテスト優勝の大竹英二さんのライブを始め、地元の太鼓団体や中学生による吹奏楽演奏などが行われます。また、6日(土)の夜には、「野外映画と里山の夕べ」と題して、「Dr.ケビンの里山トーク」や映画「今森光彦の里山物語」を上映、今年初の試みです。満開のコスモスに囲まれながら、週末のひとときを過ごしてみませんか。

●開始時間:10:00~ ※駐車場は牧の原モアをご利用下さい。  
 ●会場:印西牧の原公園コスモスの丘(北総線印西牧の原駅北口徒歩1分)  
 ●(問) RCN事務局 TEL.0476-42-2986 (有鈴木乳業内)

酒々井町 歩き・み・ふれる歴史の道in酒々井 10月28日(日) (雨天決行)

酒々井町中央台公園をスタート・ゴールに、3コースの中から選択して歩きます。膝栗毛「成田道・宗吾道」1.1kmコースは、旧成田道と道標、千葉氏所縁の寺、獅子舞の伝わる神社などを巡ります。史跡本佐倉城跡と酒々井宿10kmコースは、町名の由来でもある酒の井の碑を始め、本佐倉城跡、千葉氏所縁の寺などを歩きます。獅子舞の里とお酒とハーブ14kmコースは、獅子舞の伝わる鎮守の森、地酒・酒々井まがり家、ハーブの丘などを巡ります。各コースとも地元の皆さんによるおもてなしがあります。町をあげての一大イベント、戦国時代には千葉氏の城下町、江戸時代には成田山や宗吾霊堂の宿場町として栄えた酒々井町。ウォーキングを通して、町の歴史と伝承に触れてみませんか。参加者には、記念として完歩証、特製ストラップ、しずいの水をプレゼント。

●開始時間:8:30~ ●募集人数:1000名(各コース330名程度)  
 ●参加費:500円(当日集金)  
 ●申し込み:事前申し込みは、郵送・Fax・mail・持参・電話(10月12日締切り)※当日参加も受け付けています。  
 ●(問) 酒々井町役場  
 TEL.043-496-1171 (社会教育課まで)  
 E-mail syakyou@town.shisui.chiba.jp

佐倉市 ユーカリフェスタ2007開催! 10月27日(土)28日(日)

合言葉は「ハッピーハロウィン!」この秋もユーカリが丘はハロウィン一色に染まります。前夜祭は、かぼちゃのちょうちん作りからスタート。かぼちゃのちょうちんに火が灯されると幻想的な雰囲気を楽しめます。また、仮装グッズを作ってゲームに挑戦すると、お菓子が貰えるお楽しみ企画も!翌日の本祭では、恒例のサクラコレクションを始め、参加者が仮装して街中を練り歩くユーカリハロウィンパレードを実施。参加者の創意工夫が感じられる衣装は見るだけでも楽しくなります。ひまわり広場やサティ平面駐車場でも模擬店やステージイベントを開催。ぜひ、ご家族でお越し下さい。

●前夜祭10月27日(土) 14:00~かぼちゃのちょうちん作りコンテスト、キャンドルウエディング、ハロウィンゲーム&仮装グッズづくりコーナー、他。  
 ●本祭10月28日(日) 10:00~ステージイベント、サクラコレクション、ユーカリハロウィンパレード、歯っぴーかみんぐフェア、防災フェア in SAKURAも同時開催、他。  
 ●会場:ひまわり広場、サティ平面駐車場、他。  
 ●(問) ユーカリフェスタ実行委員会事務局 TEL.043-463-0784  
<http://www.t-net.co.jp/yukarifesta/> 参加申込用紙はWEBからダウンロード!

**ご葬儀無料相談会**  
**好評開催中**

佐倉市民葬儀無料相談センター

〈営業時間〉11時~19時  
 〈住所〉千葉県佐倉市稲荷台1-11-5 小松ビル1F  
 〈TEL〉043-463-4460

松井葬儀社 問い合わせ

人生をふり返る瞬間...  
 あなたらしきご葬儀をプロデュースします

あなたらしいご葬儀を  
 ご予算に合わせて、  
 あなたらしいご葬儀を  
 ご提案いたします。

ホームページにアクセス  
 アンケートにお答え頂いた皆様にもれなく  
 葬祭便利帳を差し上げます。

<http://www.matsuisougisha.com/ank>

創業明治19年 経済産業大臣認可 全葬連千葉中央葬祭業協同組合加盟店 ●さくら斎場でのご葬儀は、松井葬儀社にご用命ください。

**有限会社 松井葬儀社** 佐倉市新町5 TEL:043-484-0756 葬儀のHow to 満載ホームページは **松井葬儀社** 検索 でアクセス

自然との出会いを求めての散策です。  
(問)四街道自然同好会 小沢 ☎090-9836-8902

### 講 さくら塾フォーラム 佐倉市

**第59回さくら塾フォーラム「企業のCSRとまちづくり」**  
10月24日(水)18:30~ ミレニアムセンター佐倉  
今回は、J千葉支店長の全田裕明氏を講師に迎え、お茶とさくら製特製弁当をいただきながら、産官学民の連携と協働を目指して情報交換と交流をします。参加費は300円。毎月第4水曜日開催です。  
(問)さくら塾事務局(株高千穂ネットワーク内) 向井 ☎043-486-1101 <http://www.com-jjp/sakura/>

### 美 アート・フォト・サクラ。 佐倉市

佐倉市立美術館 10月25日(木)~11月7日(水)  
佐倉観光循環バスの沿線で撮影された写真を展示します。観覧無料。  
(問)佐倉市立美術館 ☎043-485-7851

### 催 歯ッピーかみんぐフェア 佐倉市

10月28日(日)10:00~16:30 ウィシユトンホテル・ユウカリ  
第19回目となるむし歯予防大会。一般歯科健診から口臭測定コーナーなどの歯や口内の健康に関するイベントです。  
(問)佐倉市福祉部健康増進課(健康管理センター) ☎043-485-6711

### 美 ギャラリーリーベ 作品展 佐倉市

「辰巳くにかのコンピューターグラフィック作品展と講習会」  
11月1日(木)~3日(土)  
「野草と水彩・銅版画展」 11月12日(月)~16日(金)  
一軒家をギャラリーとして開放しているギャラリーリーベにて作品展が開催されます。  
(問)ギャラリーリーベ 土屋 ☎043-461-9004

### 音 ストリートオルガン演奏会 佐倉市

11月2日(金)18:15~ 佐倉市民音楽ホール  
音楽ホールのロビーを会場にして30分間のミニ演奏会を行います。鑑賞無料。  
(問)佐倉市民音楽ホール ☎043-461-6221

### 催 第31回四街道市産業まつり 四街道市

11月10日(土)・11日(日)  
今回で31回目を数える産業まつりは、年に1度の大会イベント。盛りだくさんの内容を予定しています。  
(問)四街道市産業まつり実行委員会事務局 ☎043-421-6133

### 催 佐倉特産「やまといも」まるごとツアー開催! 佐倉市

11月17日(土)9:00受付開始 京成佐倉駅南口集合  
佐倉特産のやまといも掘りを体験し、JAIいんばにてとろろ飯と汁を食べながら色々知ることができるミニツアーが開催されます。参加費は、大人1000円/小学生以上800円。  
(問)JAIいんば・佐倉経済センター ☎043-485-6105 kikakukanri@ja-inba.or.jp

### 演 演劇企画'88プロデュース公演「恋愛日記」 成田市

11月24日(土)18:00開演 11月25日(日)14:00開演  
成田市市民ホール(成田公園3階)  
佐倉市・成田市を中心に活動している劇団。今回は恋愛をテーマに取り上げています。入場無料。  
(問)和田 ☎090-8344-6544

### 催 健康オアシスやちまた 八街市

「温熱治療体験会」 毎週月曜日・水曜日・日曜日 10:00~18:00  
八街市商工会議所  
三井温熱の提供により、温熱治療の相談と施術が行われます。  
「リンパマッサージ体験会」 毎週木曜日 10:00~19:00  
八街市商工会議所  
肩こり解消しながら小顔になるリンパマッサージの体験会。  
(問)八街市倫理法人会事務局長 坂本 ☎090-4752-9968

### 休 川村記念美術館 休館のお知らせ 佐倉市

2008年3月14日(金)まで  
当館の設立・運営母体である、大日本インキ化学工業株式会社の創業100周年を記念して行われているリニューアル工事が本格化するため、休館いたします。皆様のご理解、ご協力をお願い申し上げます。  
(問)川村記念美術館 ☎0120-498-130

### 美 工房織彩inエコ・フェスタ 長柄町

10月13日(土)・14日(日)9:30~16:00  
アウトレットコンサート長柄  
第4回エコ・フェスタin千葉にて藍染め・草木染・手織で作ったオリジナル作品を販売。手織り体験もできます。  
(問)工房織彩 佐藤 ☎043-251-3037

### 催 県立北総花の丘公園 印西市

「コンテナガーデン講習会」 10月14日(日)12:00~13:00  
庭を華やかにするコンテナガーデンの作り方をマスターしませんか。開催日1か月前から、電話または来園にて申込み受付を開始。  
「アコーディオン演奏と歌ごえコンサート」 11月11日(日)14:00~  
佐倉アコーディオンサークル「風車」の出演で行われる、恒例のマンズリーコンサート。  
(問)北総花の丘公園緑の相談所 ☎0476-47-4031

### 美 華道展 佐倉市

10月20日(土)10:00~18:00 10月21日(日)10:00~16:00  
臼井公民館・中央公民館  
10月27日(土)10:00~18:00 10月28日(日)10:00~16:00  
志津コミュニティセンター  
佐倉市民文化祭の催し物のひとつとして開催される、佐倉市華道連盟による華道展です。  
(問)土屋 ☎043-461-9004

### 催 Two Roses Belly Dance Show 白井市

10月20日(土)21:15~ レストラン アンの家  
ライブなどで活躍中のベリーダンスユニットBlooming Roseとアラビアン楽器隊Feel The Rippleのショーです。チャージは700円。  
(問)レストラン アンの家 ☎047-492-3020 <http://annoie.jp/>

### 催 よみがえれ! 印旛沼第4回秋祭りin佐倉2007 佐倉市

~印旛沼一斉清掃と流域交流のつどい~  
10月20日(土)9:30集合  
佐倉ふるさと広場(雨天中止)  
印旛沼の一斉清掃を始め、芋煮がふるまわれる秋祭りを予定しています。  
(問)印旛沼環境団体連合会 ☎043-483-0068

### 講 第3回ヘルスプロモーション国際シンポジウムinさくら 佐倉市

10月21日(日)9:00~17:30 ウィシユトンホテル・ユウカリ  
健康なまちづくりを目指して開催されるシンポジウム。参加費無料。詳細はお問い合わせください。  
(問)順天堂大学ヘルスプロモーションリサーチセンター ユーカリが丘支局 ☎043-489-9091

### 音 佐倉シィープラス「第12回小さな秋のコンサート」 佐倉市

10月21日(日)14:00開演 志津コミュニティセンター  
今回のコンサートでは馴染み深い服部良一メドレーやポップな曲など幅広く演奏する予定です。入場無料。  
(問)齋藤 ☎043-487-1595

### 催 出会い・体験・夢ひろば 四街道市

「糸でんわ・作ってあそぼう!」 10月21日(日)10:00~11:30  
地区コミュニティセンター  
小・中学生を対象にした体験教室です。簡単に楽しく遊べる糸でんわを作ってみよう。参加費は100円。  
「世界のおやつ」 11月24日(土)10:30~16:30(予定)  
愛国学園大学構内  
世界のおやつを食べながら、留学生との交流を深めましょう。  
(問)特定非営利活動法人 四街道こどもネットワーク事務局 ☎043-423-5381

### 催 四街道自然同好会 定例観察会 四街道市

「西御門周辺観察会」 10月24日(水)9:30~14:30  
旭ヶ丘中央公園集合  
「成山の森自然観察会」 11月7日(水)9:30~14:30  
みそらバス停集合  
四街道自然同好会による定例の自然観察会。季節の花や生き物など、

## 季節のイベント情報

詳しくはすたっとTV「イベントカレンダー」をチェック!  
<http://www.stad-tv.com>

### 催 佐倉草ぶえの丘 秋の味覚狩り 佐倉市

「落花生掘り」10月中旬まで 土・日・祝祭日 1回目11:00・2回目14:00  
おいしい落花生を味わって、秋の味覚を堪能しましょう。料金は5株250円で、入園料は別途。  
「さつまいも掘り」11月上旬まで 土・日・祝祭日 1回目11:00・2回目14:00  
この季節ならではのさつまいも掘りが体験できます。料金は3株330円で、入園料は別途。  
(問)佐倉草ぶえの丘 ☎043-485-7821

### 美 白石英二展 印旛村

一内包する器官と皮膚感覚に、生命活動の痕跡を感じてー  
10月14日(日)まで メタル・アート・ミュージアム光の谷  
白石英二氏はプロンズや木材・皮革などを複合し、異なる素材感の響きあいを繰り返しながら活動を続ける彫刻家。個性豊かな作品をご覧ください。  
(問)メタル・アート・ミュージアム光の谷 ☎0476-98-3151

### 売 「コスモス・ラーパンきつぷり一日乗車券」発売!

10月28日(日)まで(発売期間)  
土日祝に限り北総線が一日中乗り放題となる、大変お得な乗車券を発売中。有効区間は北総線全線(乗り降り自由)。価格は大人1000円・小児500円で、売り切れ次第終了となります。

### 催 「第17回 北総ウォーク」

10月13日(土)9:30受付開始  
千葉ニュータウン中央駅集合(荒天時は翌日へ延期)  
「秋めぐり山と新川を訪ねて」をテーマに、約13キロのコースを歩きます。参加者には完歩賞・飲み物・粗品をプレゼント。参加費無料。  
(問)北総鉄道株連運輸部 ☎047-445-7161

### 博 国立歴史民俗博物館 佐倉市

「長岡京遷都一桓武と激動の時代」 10月10日(水)~12月2日(日)まで  
律令国家の転換点となった時期に焦点をあて、国家と社会がどのように変化していったのかを権と都市をテーマに展覧していきます。  
「くらしの植物苑特別企画『伝統の古典菊』」 10月30日(火)~  
嵯峨菊・伊勢菊・肥後菊・江戸菊の古典菊を始めとし、奥州菊・丁子菊・玉菊が勢揃いしました。  
(問)国立歴史民俗博物館 ☎043-486-0123

### 美 四街道市民ギャラリー 四街道市

四街道市役所第二庁舎  
「郷土作家展(前期)」 10月2日(火)~7日(日)  
「郷土作家展(後期)」 10月9日(火)~14日(日)  
地元で活動する作家たちの、水彩画や陶芸を始めとする多彩な作品の展覧会です。  
(問)四街道市教育委員会 教育部社会教育課 ☎043-424-8927

### 催 四街道プレーパーク どんぐりの森 四街道市

「秋の自然観察会」 10月6日(土)10:00~15:00  
毎月恒例「一日プレバ」のお楽しみ企画です。  
「ババと森であそぼう!」 10月13日(土)  
子育て支援センターとの協働で開催される、親子で楽しむ森遊びです。  
(問)四街道プレーパーク どんぐりの森 古川 ☎090-6197-6735

### 催 さくらスポーツフェスティバル 佐倉市

10月8日(祝)9:00受付開始 岩名運動公園陸上競技場(小雨決行・雨天中止)  
カヌーなどの教室、ニュースポーツ体験、チャレンジコーナー、ゲームコーナーなどが体験できます。100mトライアルやムカデ競争、お楽しみ抽選会も予定しています。  
(問)佐倉市教育委員会 スポーツ振興課 ☎043-486-1041

### 美 fortunaハンドメイド部展示会 成田市

10月10日(水)~15日(月) なごみギャラリー(飯田町店)  
ハンドメイド雑貨担当の作家による合同展示会。犬猫モチーフ以外の作品も多数あります。  
(問)犬猫雑貨fortuna 小倉 ☎0476-24-2876

QRコードで最新情報をチェック!

## すたっと 企業紹介

ラディソンホテル  
成田エアポート  
さんのお得情報

富士プロデュース  
さんのお得情報

11/10(土)・11日(日)  
四街道産業まつり会場

## 特価セール



新鮮な千葉のピーナッツを製造直売!

## (有)金親商事

かね おや

四街道市四街道1-15-14  
Tel.043-422-2956

## 学園祭

[www.stad-tv.com](http://www.stad-tv.com) イベントカレンダーでチェック

東京電機大学 千葉ニュータウン キャンパス	東京成徳大学 八千代キャンパス	順天堂大学 さくらキャンパス
秋葉祭 10月7日(日)	翠樟祭 10月27日(土)・28日(日)	順風祭 11月3日(土)・4日(日)
東邦大学 習志野キャンパス	敬愛大学 千葉敬愛短期大学 佐倉キャンパス	東京情報大学
第46回東邦祭 11月9日(金)~11日(日)	敬愛フェスティバル2007 11月9日(金)~11日(日)	翔風祭 11月10日(土)・11日(日)

# エコムーブメント 印旛・手賀沼

グラウンドワークで、美しい沼へ

印旛・手賀沼環境あつぷ協議会はNPOが主体となり、地域住民・企業・大学・行政等との協働により、印旛沼と、手賀沼の水質浄化や周辺地域の環境保全を目指し設立されました。この新たなエコムーブメントを創造するプロジェクトをすたうとはは、クロースアップしてお届けします。

## 企業の社会貢献に関する意識調査結果

2007年3月～5月にかけて、(財)日本グラウンドワーク協会との共催事業として、県内企業の社会貢献に関する意向をアンケート形式で伺いました。各商工会議所、商工会はじめ多くの団体のご協力を頂き、会員企業の紹介と企業向け調査への協力依頼も併せてしていただきました。結果、調査表発送数434企業、回答企業数88企業、計20.3%から返答を頂きました。回答を頂いた企業の事業規模、事業分野は様々でしたが回答企業の100%が社会貢献へ関心をもたれているといった結果でした。その目的として、地域とのつながりを重視する傾向が強く、次に企業イメージ向上という結果でした。

この調査の目的は、NPOと連携した具体的プログラムを組んでいくことのできる相手企業を探したいという狙いです。実施に当たって、企業の関心ある分野について自社事業とのつながり重視となるのではと推測しました。しかし、今回の調査で

は、地域の活動中心に幅広い分野への関心が示されました。

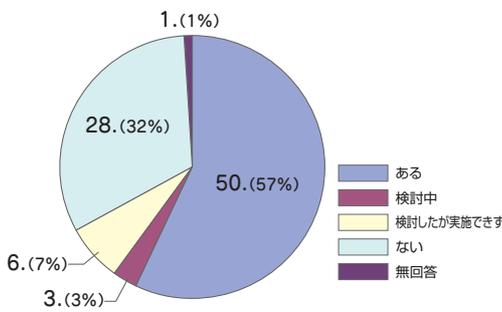
一方9月より、回答いただいた企業向けにヒアリングに出向いています。意向を直接伺い、次なるエコアクションを創り出すことを、本協議会の事業の柱として掲げています。そのため、11月には、協力いただいた企業とNPOとの交流会を企画しています。

詳しくは事務局まで

印旛・手賀沼環境あつぷ協議会  
事務局 047(460)0735

## 社会貢献活動に取り組んできた経験

(回答数 88企業)



## 印旛・手賀沼環境あつぷ協議会とのコラボレーションプログラム

### エコツーリズム

#### ～環境と観光の調和した地域づくり～

観光形態の多様化や環境保護意識の高まりを背景に、地域の自然環境や歴史文化を体験し、学ぶとともに、その保全に責任を持ち、地域経済にも貢献する、エコツーリズムが注目されています。

千葉県では、旅行者や地域が自然環境を大切にする意識を高め、持続的な環境保全行動の促進が図られるよう、地域のエコツーリズム推進体制構築を支援する「エコツーリズムモデル事業」を公募し、印旛沼エコツーリズム推進実行委員会など3団体に対して助成を行っています。

(千葉県環境生活部環境政策課)



印旛沼でのEポート体験

お問い合わせ  
印旛沼エコツーリズム実行委員会 太田 TEL.043-462-2123

### 環境&農業の

#### エコリサイクルを提案します。



堆肥作りの見学風景

(株)あぐりすは、高速発酵装置の改良とプラント設計による、省コスト省スペースの堆肥製造設備の提案と、できた堆肥を流通させるネットワークを構築してきました。あらゆる有機物を微生物によって分解・熟成し、様々な農産物に施用してきた実績は、発酵技術の基本です。この間、印旛・手賀沼環境あつぷ協議会構成団体の方々との協働で、ナガエツルノ

ゲイトウ・外来魚・底泥・ヨシ・刈草・給食残渣等、あらゆる身近な原料を用いた、熟成堆肥の生産に取り組んできました。堆肥作りの見学、試験生産、技術相談へ対応可。

お問い合わせ  
株式会社 あぐりす

本社 〒542-0081 大阪府大阪市中央区南船場4-12-22  
エコ肥料センター千葉  
〒273-0131 鎌ヶ谷市軽井沢2102-3  
TEL.047-445-6020 URL <http://www.agres.co.jp>



グラウンドワークによるパートナーシップをつくるため、エコで繋がる友達(フレンド)を紹介します。

# すたっと住宅チェック

## 塗装は家を守る第一歩です。

普段から何気なく気になる住宅のお手入れ。しかし、本当にお住まいの状況を把握していらっしゃいますか。今回は、外壁などの塗装について、ご紹介いたします。

### ● 塗装の自己診断

塗装は、見栄えだけではなくありません。鉄筋やモルタル、木部を痛めないためにも必要であることはご存知だと思います。塗膜も年とともに、太陽や風雨にさらされている為に、およそ十年に一度は塗り替えが必要であるといわれています。

### 簡単な見分け方

①手でふれた時に粉が付着する(チョーキング)



▲チョーキング



▲剥がれ

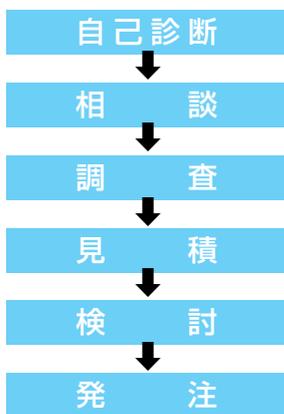
### ● 塗装工事までの流れ

自己診断をしたのち、問題があれば今度は専門家に調査を依頼しましょう。信

見た目にはなにも無さそうですがチョーキングがおこる場合は塗り替えが必要ない時期です。

- ② ひびが入ってきた
- ③ コケ・カビが発生している
- ④ 錆が浮き出てきている
- ⑤ 剥がれが発生している

### 自己診断からの流れ



用のできる業者さんを選ぶことが大切です。また、塗装工事は、自動車の購入などと違い価格が決まっていない上に、キチンと作業がされているかわかりにくいものです。複数の業者に依頼して、調査をするこ

### ● 塗装工事Q&A

- Q 見積りの取り方について教えてください。
- A 三社ほど見積りをとることをお勧めします。納得できない場合、もう何社か見積りをとるようにして下さい。
- Q 業者の選定はどのようにしたら良いでしょうか？
- A 建物の仕事を取り扱う場合、建設業許可の有無は判断材料になります。
- Q 契約する場合の注意点はありますか？
- A 契約にあたっては、ご不明な点はわかるまで確認することです。また、工事期間でないことが多いので、担当者や気があうかという点についても重視して下さい。

### 【情報提供】

NPO 法人 塗装工事研究会  
電話 043(484)7017

千葉県住宅供給公社とともに40余年

## 株式会社千葉住宅サービス社

本社/〒260-0014 千葉市中央区本千葉町13-1 本千葉ビル1F

0120-70-4341

ホームページは ICASの家千葉

■ 一級建築士事務所/千葉県知事免許1-01062256号  
■ 宅建業/千葉県知事免許(10)第2658号



ICASの家  
体感ルーム  
ご案内

株式会社 千葉住宅サービス社は、千葉県住宅供給公社の業務を補完することを目的に昭和40年に設立された法人です。

主な業務内容は、受託事業を中心に公社が建設した住宅団地の管理及び賃貸住宅の保守修繕業務等を実施しております。

また、これからは公社業務を通じて培ったノウハウを活用し、環境や住まいに対するニーズの変化に対応して、皆様が永く快適な住生活が送れますよう、新築・リフォーム事業に積極的に取り組んでまいります。

### 案 内

■ 主な免許・登録・建設業登録 (土木工事業、建築工事業、とび・土工工事業、塗装工事業、防水工事業、内装仕上工事業)  
一級建築士事務所・宅地建物取引業・マンション管理業・損害保険代理店

■ 事業内容  
・新築一般工事全般・住宅リフォーム全般・建築設計  
・千葉県住宅供給公社賃貸住宅、民間賃貸マンション(家賃補助付特定優良賃貸住宅)の管理から、計画修繕及び、入退去に伴う住戸の修繕・分譲マンションの管理・戸建分譲住宅の外構工事・損害保険代理店業務・その他、上記に付帯する業務全般

城山にのぼりて見れば野の果てに  
 秋風ありらむ式さう頭つ

Photo Chronicles of the Ruins of Castles:  
 Enjoying the History and the Atmosphere of them.

## 城址を巡る 歴史と風情を楽しむ写真紀行

歴史とドラマがひっそりと眠る城址に立ち  
 その数奇な運命を感じてみよう!  
 Let's go to the ruins of castle and think about the varied fortune, history and story of them.

### ■ 寺崎城 The Terasaki Castle



佐倉八景の眺望  
 The Sakura Eight Views



寺崎城入口、浅間神社鳥居  
 The entrance of The Terasaki Castle, the Asama shrine trill



薬師堂  
 The Yakushi Do



城址  
 The ruin of castle



カ石  
 The Power stone



密蔵院  
 The Mitsuzo In

梅、桜、紫陽花、ツツジと四季折々の花と佐倉八景の一つ「佐倉落雁」がみどころ  
 Flowers of each seasons - ume, cherry blossoms, hydrangea - and Sakura Rakugan  
 which is one of The Sakura Eight Views are spectacles.

### ■ 本佐倉城 The Moto Sakura Castle



城山と二の丸への分岐  
 The separation between The Castle Mountain and Ni no Maru



房総の魅力500選の記念碑  
 The monument of 500 Selections of Attraction of Boso



城山へ  
 To Castle Mountain



二の丸への道  
 The path to Ni no Maru

眺望豊かな寺崎、千葉氏築城の35万平方メートルの面積を持つ本佐倉、臼井城防衛の役割を担った沼城、師戸。数々の城が点在した北総台地。時をさかのぼり秋風の中でのんびりと城の名残を散策してみよう。

There are several castles dotted in *Hokuso Daichi*. The Terasaki Castle has various views, The Moto Sakura Castle built by Mr. Chiba are 35,000 square meters in area, and The Moroto Castle played a role of defending The Usui Castle. Let's stroll the remnant of the castles in autumn wind.

10月29日開催の1000人規模のイベント「歩き・み・ふれる 歴史の道 in 酒々井」に参加して城の歴史に触れてみてください。  
*Shiuis Walking Festival* are going to hold at October 29. Thousand people participate in this event. Let's take part in it to understand the history of the Moto Sakura Castle.

### ■ 所在地

- 【寺崎城】佐倉市寺崎(密蔵院)
- 【本佐倉城】印旛郡酒々井町本佐倉
- 【師戸城】印旛郡印旛村師戸(印旛沼公園)



土塁跡の自由広場  
 Freedom Square in Dorui



展望台にある師戸城跡石碑  
 The stone monument of The Moroto Castle at observatory



堀跡の小道  
 The path to fosse



梅園から望む印旛沼  
 The view of Inba Swamp from Ume Orchard



子ども広場の遊具  
 Toy of Kids Square

美しく広がる本丸、土塁の起伏も穏やか。梅園から眺望する印旛沼の夕景も見応えあります。  
 The *Honmaru* of The Moroto Castle is beautiful, and *Dorui* is the gentle rolling. You can see the splendid view of Inba Swamp from The Ume Orchard.

### ■ 師戸城 The Moroto Castle

stad-tv4ch 城跡を巡る旅をお楽しみ下さい。(11/1アップ予定)ら〜ばんねっと(千葉ニュータウンCATV)でも放送。

## 紅葉の城下町散歩は佐倉観光フリー切符 500円

### 佐倉観光フリー切符とは

- ① 京成佐倉駅から170円までの区間1日乗り放題!
- ② 旧堀田邸、武家屋敷、順天堂記念館が団体料金で入場できます。
- ③ 佐倉市立美術館特別展覧会を団体料金で入場できます。

※乗車券発行当日に限ります。  
 ※優待特典は、乗車券1枚につき1施設1回の適用となります。



土・日・祝日・お盆のみ発売

発売場所:佐倉観光循環線バス車内(土〜日祝) 田町車庫、佐倉観光協会(土のみ) 京成佐倉駅前案内所

### 観光循環線乗り場のご案内



ちばグリーンバス株式会社

〒285-0821 千葉県佐倉市角来1474-1 TEL.043-481-0808

<http://www.chibagreenbus.co.jp/>

お気軽ににご登録下さい



フリー切符のご案内



観光循環線情報



## 富里市長に聞く！



7月の富里市長選挙で再選を果たした相川堅治氏。様々な課題を抱える中、二期目となる市政運営はどのように取り組んでいくのか聞いてみました。

### Q1 改めて市長就任のお気持ちをお聞かせ下さい。

皆様から引き続きご支持を頂きまして、本当に嬉しく思っています。現在、地方行政を取り巻く環境は非常に厳しく、財政的に大変な時期を担わなくてはならないという責任も重く受け止めています。

### Q2 二期目はどのような市政を運営していきますか？

今は特にソフト面の重要性を感じています。やはり福祉と教育にしっかり取り組んでいかなければいけない。私は、グローバルリテラシー(Global Literacy)を大切にしています。これから世界中に飛び立つことができる子ども達に、英会話の私みたい英語が話せない大人にならないように、子ども達の英語教育には力を入れていきたい。福祉に関しては、人として自然に暮らすことができる富里でなくてはいけない。年齢、男女、障害のあるなしに関わらず、皆一緒に富里市を作ることができるようにしていきたいと考えています。

今回、選挙に際して公約を作成する時、市民も公約に対しては非常に厳しい目を持って見て



いますので、誇張のない実現できるものを前提に作りました。努力すればできるという思いで掲げたのが、行財政改革の徹底、英語教育の支援、医療施策の充実、安全・安心の教育環境整備、市民協働によるまちづくり、合併問題への慎重な取り組み、活力ある臨空都市の実現の、7つの項目ですので達成に向け邁進していきます。

### Q3 合併問題に関してはどのように取り組んでいきますか？

やはり合併問題は色々な面で検討していかないと、エネルギーをかけただけで終わってしまう場合も多い。私の考えは、住民の意思のない合併はしない。最初から約束しているのは住民投票を行うということ。自治体同士が合併して、人間の心同士が合併していないケースが多く見受けられます。お金単位での合併は疑問ですので、住民の意思を十分に把握して

から進めていきます。合併の条件がわからないといけませんので、合併協議会を発足して成田市との合併後の姿を皆さんに繰り返し説明しながら、後に住民投票を行いたい。そして、成田市民と一緒に暮らしたいという富里市民の意思のもと、成田市と合併できたら良いと思います。市民の意思を尊重しながら、最終的には住民投票を行う考えです。

### Q4 富里市の将来像は？

富里市は色々な発展性のあるまち。インターチェンジもあることから、成田空港周辺地域における東京方面からの玄関口でもあります。市では現在、三つの拠点作りを行っています。にぎわい核、ふれあい核、そして農業地域。特に南部の農業地域は、非常に素晴らしい農家が多く、跡取りも豊富です。ここは日本でも重要な農業地域であり、千葉県も振興に力を注いでくれています。その地域性を大切に、バランスのとれた市にしていきたいと考えています。

全国各地からランナーが集結するスイカロードレースでは「富里の人達は優しい・親切」という声を頂いています。やはり、思いやりのある人達で溢れるまちにしたい。外から見られた時に「人が優しい富里」でありたいですね。これからも市民の考えに真摯に耳を傾け、相談しながら、市民とともに市民協働のまちづくりを実現し、皆さんと一緒に優しく素晴らしいまち、富里市を作りたいですね。

(問)富里市役所 0476(93)1111



とみさとチャンネル  
相川富里市長の生の声をお届けします。

## 富里まちづくりサポーターズ

### 商店会からはじまる、日吉台の活性化

日吉商店会は、4年前設立しました。私は2期目会長を務め、現在副会長の役割にいます。設立間もないが、会員の皆さんもそれぞれに苦勞もあつたと思いますが、商店会丸ごと日吉台の活性化に取り組んできました。徐々に、若手を中心に、外に出て他のまちを勉強したいという機運が高まりました。そして、商い未来塾、若手経営者を派遣することになったのです。将来は、子どもたちが故郷として誇りになるようなまちになればと思います。

#### (問)株式会社ケーンイ食品開発

大木 和己さん  
0476(92)1005



### コンクリート製品で、住みよいまちに

歩くとき邪魔にならない側溝の蓋をつくっています。側溝とは、道路などに沿って設けられた細長い排水路のことです。その側溝を塞ぐ蓋に、靴がひっかかるととても歩きづらいですよね。また、雨の日などは滑りやすく危険です。そこで、歩き易く滑りにくい側溝蓋を開発しました。コンクリート製品はあまり馴染みのないものかもしれませんが、この蓋のように、皆さんの目に見えることから住みよいまちづくりに貢献していきたいと思います。

#### (問)株式会社住友アロン

寺田 裕之さん  
0476(93)1181



### 新しい住民を虜にする富里の魅力

私はもともと千葉県若葉区出身です。事業を起すとともに、富里に移り住んで、はや6年。このまちには実に魅力的な人たちがいます。彼らは自分の本業に汗を流しつつ、地域や周りの人に対して、何ができるのかと志を持っています。私も交流を重ねて、楽しい時間を過ごし、パワーをもらっています。今では「え、この出身じゃないの？」と驚かれるくらい。地域の員として、これからも富里を盛り上げていきたいです。

#### (問)株式会社FMマネジメント

久野 直備さん  
0476(90)5781



# 「クルバス」運行開始!

9月15日土曜日から、印西牧の原地区の大型店を回る無料ショッピングバス「クルバス」が運行を開始しました。

9月15日、関係者が集まる中、山崎山洋印西市長、三好嘉尚印西牧の原駅圏進出企業懇話会会長(株式会社千葉ニュータウンセンター代表取締役社長)の挨拶、そして運行を担当する新井進ちばレインボーバス取締役社長を加えた三氏によるテープカットが行われ、第一便のクルバスが印西牧の原駅を出発しました。

このシャトルバスは、国道464号線の交通渋滞の緩和と商業振興を目的として、国道464号線



沿いに立つ8つの商業者で結成された「印西牧の原駅圏進出企業懇話会」と行政との協働により、来年3月までの半年間、実証実験として運行されます。



◀テープカット



▶ 牧の原クルバス

↓ケースデンキ↓メガマックス↓ジョイフル本田↓牧の原モア↓ビッグホップ↓印西牧の原駅南口を周回するものとなっています。ユニークなのは、交通渋滞を避けるために、できるだけ国道464号線を通らないよう、各店舗の駐車場などを走るようにしているところ。

これによって、各店をショッピングする利用者がスムーズに移動できるようになりサービスの向上と振興に役立つだろうと関係者の期待は大きい。

## 【クルバス情報】

運行：土曜日曜休日を中心に午前10時から午後6時まで1時間に2本。

料金：無料

お問合せ：(株)千葉ニュータウンセンター 内  
印西牧の原駅圏進出企業懇話会事務局  
電話 0476-46-5811



## CATVとインターネットがコラボレーション!! ON AIR

ら~ばんねっと(10月3日まで)・すたっとTV(10月1日から)で出発式の様子をご覧いただけます。

## 印西インフォメーション

## 『BIG HOP ガーデンモール印西、遂にオープン!』



9月28日(金)、「新価値創造型モール」BIG HOPが印西牧の原にオープン。物販施設にとどまらない、近郊の人々のコミュニケーションの場・余暇を楽しむふれあいの場が誕生しました。

広大な施設内は、エンターテインメント、アウトドア、ファッション、カルチャー、ライフスタイルのゾーンにわけられ、各ゾーンにあわせて店舗配置がなされている他、地域情報の発信スポット、印西市観光協会による「いんざい観光情報館」が設置されるなど今までにないユニークなものとなっています。注目は、BIG HOPのランドマークとなる観覧車(最高高50.8m)やイタリアの村を再現した「駅前ビレッジ」。千葉県の特産品をはじめ、日本初出店となるトスカーナ・レストラン「イル・トラッキオーネ」などの店舗が集合しています。魅力溢れるこの秋注目のスポットです。



### 【BIG HOP ガーデンモール印西】

営業時間：10時~21時※店舗により異なります。  
場所：印西市原1-2  
(北総線印西牧の原駅南口)  
駐車場：2800台  
観覧車は1周500円(3歳未満無料)  
電話：0476-40-7505





# エコ・エアポート〜有機農業研修レポート〜

## 〜旬・こだわり・すこつまじめに〜

成田空港の周辺では、農業に”夢“を抱き研修に明け暮れている人たちがいます。しかも有機農業です。

有機農業の研修が始まったのは2年前。成田国際空港(以下N.A.A)が、1988年に打ち出した「エコ・エアポート基本構想」をきっかけに開始されました。この構想は

農業の振興が一つの柱となっており、今後の農業振興を考えた時、意欲ある次世代の担い手の育成が重要との結論に達しました。これを進めるべく(有)グリーンポート・アグリが設立され、N.A.Aが応援。研修を行う土地には、N.A.Aが所有している芝山町の土地の一部(圃場7ha)を使用しています。

講師は、農業指導の協力を引き受けて頂いた周辺農家の方々。時に厳しくそして

優しい指導が印象的です。そして指導を受ける研修生は、「自然が相手の有機農業にマニュアルはなく、春夏秋冬季節ごと・畑ごと様々な違いがあり創意工夫により、様々なアプローチ方法を探す必要がある。」と感想を語ります。

また、今年8月にはJ.A.S有機認証を取得しました。認証は「農薬・化学肥料を使用しない」「環境・衛生管理の整備」など多くの厳しい基準をクリアし、初めて受けることができる資格です。食への安心が薄れる現在、認証を取得したことにより、「安全・安心な農作物」としての信用度も上がり、空港周辺の農業振興の一助となることを期待します。



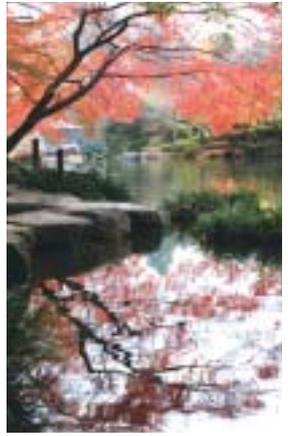
### 成田インフォメーション

催第8回 成田山公園紅葉まつり

日程 11月11日〜25日の各土曜・日曜 祝日

紅葉の時期を迎えると約250本の古木が趣のある色彩を醸し出し、静寂な空気とともに池面に映し出される光景は見事です。お茶会や箏曲の演奏、写真コンテストを予定しています。各種イベントの時間帯など、詳細はお気軽にお問い合わせください。

(関)社成田市観光協会事務局  
☎0476(22)2102



## 御客様感謝祭(10/27,28)のご案内

- 秋の味覚を抽選でプレゼント
- 「白平まんじゅう」を個数限定でイベント期間中販売いたします。
- お子様にはお菓子のプレゼント (サイコロの出た目の分をプレゼントします。)

感謝祭の詳細は店頭、菜花の里ホームページ、すたっとひろばにてご確認くださいませ。

### 招待状

前略  
秋の香るこの季節に、日ごろの感謝を込めて十月二十七、二十八日に御客様感謝祭を開催いたします。  
是非ご家族で菜花の里へ遊びにお越し下さい。  
スタッフ一同心よりお待ち申し上げます。  
草々

菓匠 菜花の里  
☎0476-23-3044 ☎0476-22-5938  
〒286-0022 成田市寺台260番地  
■営業時間 ■午前9時半〜午後5時 ■年中無休



感謝祭のご案内 「白平まんじゅう」のご紹介

## 成田エクセルホテル東急

高級食材にこだわった和・洋・中のお重をお好きな組み合わせでオーダーできる。



成田エクセルホテル東急のおせち料理は、和・洋・中の三種の重が特徴。ホテルのレストランのそれぞれのシェフのこだわりが楽しめます。「洋の重」特選牛サーロインのロースト赤身の肉は柔らかく、お箸で食べるのがびっぴりのローストビーフ。「中の重」伊勢海老の特製お祝いチリソースは、中華料理レストラン蓬萊オリジナルの特製。「和の重」鮑の福良煮は、素材の旨みを生かすため、酒、みりん、醤油でふっくらと炊き上げている。柔らかく旨みかぎゅっと詰まった逸品。

## 「選べる豪華おせち」

200組限定

二段重 26,000円(税込)  
三段重 38,000円(税込)

- お申込み:12月25日(火) 16:00まで
- お届け日:12月31日(月)
- ◆配達無料!  
配達地区(下記地区以外でも、ご相談下さい)  
八千代市、四街道市、印西市、佐倉市、印旛郡、成田市、富里市、八街市、東金市、山武市、山武郡、匝瑳市、旭市、香取市、香取郡、潮来氏、稲敷市、稲敷郡、利根町、行方市、牛久市、龍ヶ崎市
- ◆来館引取り特典  
当ホテルにて商品お引取りの方は「ランチbuffetアパ招待券」プレゼント  
お引渡し/2007年12月31日(月) 13:00~16:00  
地下一階宴会場

ご予約 成田エクセルホテル東急  
TEL 0476-33-0131 (10:00~19:00)



←レストラン 成田エクセル  
情報 情報(11月から)



## 波奈グループ 早野商事株式会社

総料理長プロデュース、  
一つ一つ丁寧に作りあげる  
三段重「寿」。

波奈謹製

三段重「寿」  
23,000円(税込)



その他  
二段重「輝」18,000円(税込)  
一段重「曙」10,500円(税込)

- お申込締切:売り切れ次第終了
- お届け日:12月31日(月)
- ◆早期ご予約特典  
11月30日までにご予約の方に限り、  
総額の5%OFF。



←波奈グループ 早野商事株式会社  
情報 総調理長のこだわり

ご予約 波奈グループ本部  
早野商事株式会社  
TEL 043-232-0144

今から予約!?! お正月はやっぱり

# 豪華おせち

えっ!今からおせち?と思われるかもしれませんが、  
実は最近人気の豪華なおせちの予約は今からです。  
そこですたっとでは、地元の料理人が手づくりのお  
せち料理を厳選して、ご紹介します。

## 豪華おせちのススメ 3つのポイント

### 1. 美味しいおせちは食材選びから

豪華おせちは、全国各地の選りすぐりの食材が  
取り入れられています。中には千葉県産の素材を  
活かしたこだわりの料理もあります。

### 2. 安全と健康への心配り

豪華おせちは、大晦日に届けられます。それは  
合成着色料や合成保存料といったものを使用し  
ていない為です。安心して食べていただきたいと  
いう心くばりがされています。

### 3. 料理人の技がひかる

豪華おせちはなんとといっても、ホテルやレストラ  
ンの一流の料理人の心と技が込められています。  
食材を活かしたプロの味を元旦からいただけるな  
んて最高だと思いませんか?

## プロおすすめお正月料理

おせちだけでなく、他にも  
お正月料理が食べたいという  
方のために、プロからおそわ  
つて来たお正月料理をすたつ  
とTVでご紹介します。ぜひア  
クセスして下さい。

<http://www.stad-tv.com>



「さんまのすしな」  
調理ご協力/成田エクセルホテル東急

## すたっと市場でご注文

今回波奈グループの  
二段重一段重がすたつ  
とのホームページコンテ  
ンツすたっと市場からご注  
文できます。是非ご活用下  
さい。

<http://www.stad-tv.com/ichiba/>



# まちの職人

アーティスト

その昔「商店街」と呼ばれる所には、活気があり、笑顔があり、ふれあいがあり、人と人との「顔の見える関係」が存在していた。まちからそんな光景が少しずつ消えていき、「商店街」という言葉さえ希薄さを帯びていく現代。本誌ではそんな中、堅固なまことに自分のスタイルを貫き通す「まちの職人」たちにクローズアップ。その姿を伝えることで、個店の魅力を探るとともに、新たな地域「コミュニティ」の可能性を見つめていく。

## 佐倉焼 勝山窯へ陶芸家「六代」上瀧 浩一さん (39歳)

涼やかな色あいの草花が

透明感ある白のうえで

いのちを得、ときを奏でる

有田の伝統と布染彩磁の技を継ぐ

陶芸家、上瀧浩一

産まれ育った佐倉の地で花は開いてゆく



佐倉焼 勝山窯 佐倉市吉見541-3  
TEL043-487-2683 FAX043-461-7191  
<http://www.lares.dti.ne.jp/~shozan/>  
10月25日～11月4日 千葉県美術展 出品

写真・文 田尾敏郎  stad-tv 5ch 上瀧さんの制作の様子と作品をお楽しみ下さい。

のどが渴けば水を飲み、  
心が渴けばお茶を啜む



香味煎茶  
雪の華

100g  
1,100円(税込)



リビタ  
駒ヶ根高原天然水  
日本茶インストラクター協会推奨  
500ml  
2本 260円(税込)

季節限定  
秋摘み新茶

100g  
1,260円(税込)  
100g×2本  
2,200円(税込)



佐倉茶復活を  
めざしています。  
(籠野町佐倉茶園にて)



城下町に

銘茶あり

四季佐倉城絵図  
伊藤 哲画

創業明治 **佐倉 小川園**



佐倉茶  
復活プロジェクト

- ・佐倉新町本店 Tel.043-484-0127
  - ・京成佐倉駅前店 Tel.043-485-7765
  - ・元んける佐倉 Tel.043-484-0065
  - ・公津の社店 ユアエルム Tel.0476-20-5310
  - ・ユーカーが丘サティ店 Tel.043-463-1614
  - ・志津メイン店 Tel.043-462-8224
  - ・勝田台駅前店 Tel.047-485-2216
  - ・四街道店 介コラーガ Tel.043-304-3206
- <http://www.ogawaen.co.jp/>

豊かな城下の風情を雪で薄化粧の筑波峯、本丸崖下の春を象徴する桜、中ほどには夏を彩る柳の緑、台地北端は秋色に染め描き写している。

# 我が家の ペット自慢!

Vol.5

stad-tv 6ch

かわいいペットをご覧頂けます。

**岡本あずちゃん**  
(♀、5ヶ月)トイプードル  
さるの惑星じゃありません



**中川ももちゃん**  
(♀、9才)ラブラドル  
いっしょに遊ぼうよー



**相沢口夕ちゃん**  
(♀)カニヘンダックス  
うるうるした瞳で  
誘惑しちゃおうかしら



**ヒルサイド ラテ**  
(♀)ボルゾイ  
私の自慢の美脚を見てね。



**レオくん**  
(♂、1.5才)ボーダーコリー  
ドックカフェ隣だまりの店長です。



**野々上スーちゃん**  
(12才)ゼニガメ  
気を引こうと大騒ぎして、必死  
でたちあがります。



**モクメくん**  
(♂、3才)ダンボール箱  
大好き「まだ捨てないで!」

次回でこのコーナーも1周年、  
かわいいペットをこれからもど  
んどん紹介していきますので、  
投稿お待ちしております。

## 我が家の ペット自慢! 写真募集中!

かわいいペットをすたっとで自慢してみませんか?  
あなたのペットの自慢話を是非、お写真と一緒にヒルサ  
イド倶楽部まで送ってください。  
楽しいエピソードもお待ちしております。

●Webで投稿(ヒルサイド倶楽部HPより) — <http://hillside.jp/>

●封書で投稿 〒285-0003 千葉県佐倉市飯野793  
ヒルサイド倶楽部 我が家のペット自慢!係

すたっとひろばでさらに自慢しちゃおう!

あなたのペット日記をブログで楽しめます(無料)  
お友達も誘ってすたっとひろばへGO

<http://www.stad-cc>



## 「笑顔で実感のお友だち」



**芳賀 駿一くん**  
(千葉市在住・12歳)

右0.15 左0.3 → 右0.6 左0.6  
両眼0.3 → 両眼0.9

## 増えています。児童の視力低下! 視力でお悩みの方に朗報!

無料体験  
実施中

昨年の文部科学省の調査によると、小学生では3割ちかく、中学生では5割以上の児童が視力「1.0未満」であるそうです。視力が低下するとすぐにメガネやコンタクトを考えますが、それでは焦点距離を調整する眼筋がますます働かなくなり、視力は更におちてしまいます。大半の近視はこの眼筋を鍛えることで改善され、視力も向上するそうです。

佐倉市志津のアイ・メディカルセンター志津では、「超音波治療器アイパワー」(厚生労働省医療用具承認、同省承認番号215000BZZ00316000)による視力回復体験を実施中。「アイパワーは自宅で10分間、まぶたの上から当てるだけでOK!1~2週間で視力の回復を実感できます。千葉県知事認定の『高度医療機器等の販売許可』もありますので安心です。」(中山代表)  
メガネをかけたくない、かけさせたくないみなさん、この機会に是非体験してみてくださいは如何でしょうか。

10月10日は目の愛護デー ◀目を大切に▶



**アイメディカルセンター志津**

〒285-0846 佐倉市上志津1834-9 YMOビル3F  
営業時間/平日13時~19時・日曜10時~17時(月曜・祝日定休)

電話 **043-461-5171** 完全予約制

お問合せ頂きました方に資料をご送いたします。



すたっと編集部からステキなプレゼント!

10-11月号  
応募方法

ハガキまたは、すたっとTV(インターネット)からメールにてご応募下さい。

①お名前 ②住所・電話番号 ③年齢 ④ご希望のプレゼント(第1希望、第2希望) ⑤以下のアンケートにお答えの上すたっと編集部(下記)までお送り下さい。

Q1.今号で一番面白かった記事の一つ教えて下さい。(すたっとTVも含む)  
Q2.今号で興味をひかなかった記事の一つ教えて下さい。  
Q3.あなたはすたっとをどこで入手されましたか?  
Q4.あなたがクリスマスにしたいことは何ですか?

【応募先】  
〒285-0012 佐倉市田町74-1  
株式会社 佐倉ネットワーク 編集部  
メールの場合 [http://www.stad-tv.com](mailto:stad@stad-tv.com)  
締め切り 11月5日(月)まで必着  
当選者は「すたっとTV」で発表させていただきます。



1 レ스토랑ガーデンアランチブッフェ券(ペア) 5組10名様  
ランチタイムの実演調理コーナーでは目の前でシェフの華麗な手さばぎによって作られるできたてアツアツの料理をお楽しみいただけます。



2 オリジナルマグネットクリップ(2個セット) 10名様  
千葉から関東一円に展開するオートウェーブオリジナルのマグネットクリップ。意外と重宝するアイテム!



3 ニュールミナマジック 1名様  
四街道駅前の化粧品店コスメティックヨシカワからは、光にあたるだけで白髪が着色される洗い流し不要のヘアクリームを(男女兼用)。

「すたっと」設置店紹介コーナー

「CPサロンCPカドゥー本店」

●すたっとは、地域密着で親しみを感じるフリーペーパーです。サロンに来られるお客様に内容をご紹介しながら手渡ししています。女性のお客様ですので、色々なショップの情報を知ることができて毎回楽しみにしていらしゃいます。これからも身近な情報を紹介した楽しい記事を期待しています。また、当店は京成佐倉駅南口前にある通いやすいサロンです。的確なカウンセリングと施術で、結果の出る美肌をゲットできます!お気軽にお立ち寄り下さい。



(問) TEL.043-486-9088  
CPサロンCPカドゥー本店

「ベイシアスーパーセンター佐倉店」

●店内サービスカウンターですたっとを入手できるベイシアスーパーセンター佐倉店では、レジ袋30%削減に向け、全国88店舗にて「エコショッピング」をスタート!まず持ち帰り可能なベイシア専用のカゴを315円(税込)で購入。このカゴまたは持参した買い物袋のご利用ごとに「お買い物袋スタンプカード」にスタンプを1個押印。20個たまったらカードは次回ショッピング時に100円引きクーポン券として使用できます。すたっとをもらった後は、環境に優しいショッピングを楽しみましょう。



(問) TEL.043-481-0011  
ベイシアスーパーセンター佐倉店

編集後記 ●秋はイベントが盛りだくさん!掲載に間に合わなかったものや、催しの詳細については「すたっとTV」イベントカレンダーでご紹介しています。お出かけ情報の参考としてぜひご覧下さい。この秋は「すたっと」を活用して、食欲の秋・行楽の秋を満喫して下さいね。(すたっと編集部)

すたっと編集部  
TEL.043-486-1101  
〒285-0012 佐倉市田町74-1  
(広告のお問い合わせもお待ちしております)

次回の予告 ●次号は年末年始号。クリスマス企画やお正月情報が満載!どうぞお楽しみに。

次回の「すたっと」は 年末年始号 となります。

Stad スタッフ  
発行人 ●中村正明 取材・編集 ●加瀬聡子  
デザイン ●初芝博志 高見沢貴代  
表紙・写真 ●田尾敏郎  
映像制作 ●加瀬聡子 大倉隼人 小柴喜直  
協力 ●城西国際大学メディア学部  
●東京情報大学情報文化学科映像研究室  
●佐倉ビデオサークル 営業 ●向井直樹 門田航  
発行 ●高千穂ネットワーク

※「すたっと」は佐倉市内の公民館、図書館を始め、約350店舗に設置の協力を頂いています。すたっと設置場所の一覧については、すたっとTVでご覧頂けます。お近くの設置店で頂いて下さい。

<http://www.stad-tv.com>

すたっと美食倶楽部

第一回 餃子

～ハッコー食品 麦子苑シリーズより～

美味しいだけじゃない!安心でおいしい千葉の食材をご紹介するのがすたっと美食倶楽部です。今回は、若葉区のハッコー食品さんの商品『麦子苑餃子』をご紹介します。

麦子苑餃子ができるまで



自社ブランド製品「麦子苑<マイズエン>餃子は「工場製品だから、この程度の味でも仕方がない。」と言われたくなかった。やっぱり美味しく健康的な食品をお届けしたい。」という思いを強く持っている藤代社長の自信作。餃子の皮作り四十年の技術の集大成です。

「厳選した小麦を使い丁寧に皮をつくると同時に具も国産の豚肉や新鮮な野菜を使い、化学調味料、合成添加物、保存料や植物性たんぱくなどは、一切使用しておりません。」という餃子は、工場生産とは思えない美味しさです。



①ハッコー食品 麦子苑<マイズエン>餃子 10個入り 400円(税込)



②ハッコー食品 麦子苑<マイズエン>焼売 8個入り 400円(税込)

ネットで購入!

この商品は直接すたっと市場から、注文できます。詳しくは <http://www.stad-tv.com/ichiba/>

ハッコー食品 株式会社

〒264-0023 千葉市若葉区貝塚町837番地  
TEL.043-231-8883  
<http://hakko-syokuhin.co.jp>



すたっとTVで、餃子のできるまで映像で見ましよう!

## 乳がん検診をもっと知ろう！

### 早期発見につながるために

現在日本人女性のかかる癌で一番多いのが乳がんです。  
罹患率のピークは40才代後半、死亡率のピークは50才代後半にあります  
(30才〜50才のがん死因の1位です)。

#### 乳がん検診をしましょう

厚生労働省は平成12年3月に、50才以上の女性は2年に1回は乳房X線検査を受けましょうと勧告を出しました。(平成16年4月には40才以上の女性となります)

乳房X線検査は、以前から乳がんが非常に多い欧米では、一般に広く行われている検診方法です。欧米では、今もなお乳がんは増え続けていますが、1990年に入ってから死亡率が減り始めました。7〜8割の女性が定期的に乳房X線検査を受けている効果が出てきたのです。しかし、X線検査だけではすべての乳がんを探し出せるわけではありません。30代40代の乳腺組織が密で厚い時期の乳房は超音波(エコー)検査の方がよくわかる場合も多く、また頻回の自己検診による丁寧な検査は、次の検診までの乳房を守る大事な方法です。以上をまとめてみますと、乳がんには3つの方法があります。

- ① 視触診法
- ② X線検査(マンモグラフィ)
- ③ 超音波(エコー)検査 です。

#### ① 視触診法

視触診法には、医師が検診時に行うものと、本人が自己検診する自己検診法があります。大事なものは、自己検診として行う視触診です。1cm未満のしこりは触知困難ですが、1cm以上のものは注意深く触るとわかる場合が多く、丁寧が続けると少しの変化にも気づき乳がんの早期発見ができます。

#### ② X線検査(マンモグラフィ)

X線検査は、検診の場合には、左右1枚ずつ撮影します。乳房を片方ずつ圧迫板で内側と外側から挟んで、なるべく薄く延ばして写真を撮ることにより、異常陰影が写し出されます。少し圧痛を伴う場合がありますが、痛みを強く感じるときは、遠慮なくおっしゃって下さい。2年に1回写真を撮ることにより経年の写



【撮影の様子】

真と比べることができ、変化を早く見つけやすくなります。写真でわかる異常陰影とは腫瘍影や微細石灰化のことです。特にわずかな微細石灰化から早期がんを見つけることができます。



#### ③ 超音波(エコー)検査

乳房エコー検査は、腹部エコー検査と同じようにゼリーを塗って超音波をあて、乳房の様子を画像にして見ます。手では触知困難な1cm未満の小さなしこりも見つけることができます。X線検査が得意とする微細石灰化を見つけないのは困難な場合が多いですが、乳腺組織が密で厚い乳房でも良くわかる利点があります。

#### 乳がんは誰でもかかる可能性がります

すべての女性が自己検診を毎月行った上で毎年X線検査やエコー検査を用いた乳がん検診を受診すれば、日本も増え続けている乳がん死にストップがかかるでしょう。

乳がんのリスクの高い方(母親とか姉妹、叔母などに乳がんの方がいる、出産経験がない、肥満があるなど)は、特に毎年エコーやX線を用いた検診を受けることをお勧めします。

#### ●ご相談下さい。

記事関連についてのご質問・ご相談は  
聖隷佐倉市民病院までお問い合わせ下さい。  
(電話 043-486-1151)



### 聖隷佐倉市民病院 健診センター



人間ドック・各種オプション検査・健康診断をご受診いただけます。

【お問い合わせ】 TEL.043-486-0006 FAX.043-486-1687  
mail: sk-dock@sis.seirei.or.jp  
住所: 〒285-8765 千葉県佐倉市江原台 2丁目36番2



### 聖隷佐倉市民病院

〒285-8765 千葉県佐倉市江原台 2丁目36番2  
TEL.043-486-1151  
FAX.043-486-8696



映像で上記記事を説明しています

URL: <http://www.seirei.or.jp/sakura/>

↑QRコードから聖隷佐倉市民病院の情報をチェック

暮らしを感動に変える。

RENAI KEISEI SAKURA

# ルネ京成佐倉

グランレジデンス  
GRAND RESIDENCE

新発表

## 快特停車「京成佐倉」駅徒歩4分。 南向きの高台に163邸誕生。



完成予想図は図面を想い描いたもので、実際とは多少異なります。

〈予定販売価格帯〉  
3LDK 77㎡超 **1,900**万円台より  
2LDK (61㎡超) ~ 4LDK (90㎡超) まで、個性豊かな間取りプランをご用意。

頭金**0**円/月々**5**万円台より  
※返済例の詳細等につきましては、係員までお問い合わせ下さい。

**400**ポイント (40万円相当) プレゼント  
無償 オプションセレクトシステム

「キッズルーム」・「シアタールーム」  
をはじめ、多彩な共用施設を完備

平置中心 (123台)  
敷地内駐車場 **100%**

高い防犯性を実現した  
「非接触ICカードキー」を採用

「ディスプレイ」・「保温浴槽」  
全戸標準装備

## モデルルームオープン!

**見るだけフェア 開催中!!** 受付にてお申し出いただければ係員がつかず、ゆっくりご覧いただけます。ご不明点、ご質問などがございましたら係員までお気軽にお声がけください。

0120-353-163

営業時間 / AM.10:00~PM.6:00 (水曜定休)  
◎携帯電話からもご利用になれます。

ルネ京成佐倉

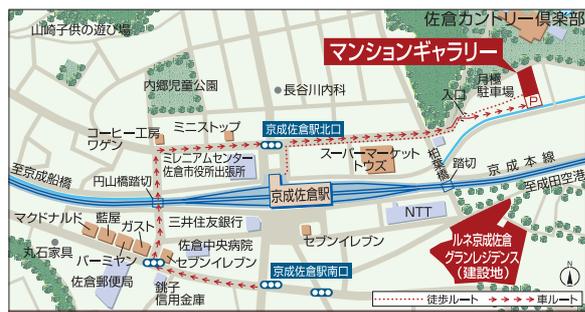
検索

www.sakura163.com



■ルネ京成佐倉グランレジデンス 第2期物件概要 (予告) ●所在地 / 千葉県佐倉市鍋山町字南ノ切55番6の一部他 (地番) ●交通 / 京成本線「京成佐倉」駅徒歩4分 ●地域・地区 / 都市計画区域内市街化地域、第一種低層住居専用地域、第一種住居地域、第二種住居地域 ●総戸数 / 163戸 ●敷地面積 / 9,177.26㎡ ●建築面積 / 2,082.58㎡ ●延床面積 / 16,360.84㎡ ●構造・規模 / 鉄筋コンクリート造、地下1階地上14階 ●建築確認番号 / 第UHEC建確18407号変1号 (平成19年2月5日付) ●管理形態 / 区分所有者全員により管理組合を結成し、管理会社に委託予定 ●分譲後の敷地の権利形態 / 建物専有部分は区分所有権、敷地及び建物共用部分は専有面積割合による所有権の共有 ●駐車場 / 敷地内に163台 (使用料月額: 1,500円 ~ 5,500円) ●自転車置場 / 163区画 (使用料月額: 300円) ●バイク置場 / 15台 (使用料月額: 1,000円) ●管理会社 / 総合ハウジングサービス株式会社 ●販売戸数 / 10戸 ●間取り / 2LDK ~ 4LDK ●住戸専有面積 / 61.28㎡ (1戸) ~ 90.05㎡ (1戸) (トランクルーム面積含む) ●バルコニー面積 / 12.00㎡ (1戸) ~ 28.85㎡ (1戸) ●予定販売価格帯 / 1,900万円台 (1戸) ~ 3,500万円台 (1戸) ※表示価格には建物に関わる消費税相当額が含まれています。 ●予定最多販売価格帯 / 2,500万円台 (5戸) ※100万円単位 ●管理費 (月額) / 9,400円 ~ 13,800円 ●修繕積立金 (月額) / 5,170円 ~ 7,590円 ●修繕積立一時金 (引渡時一括払) / 248,160円 ~ 364,320円 ●管理準備金 (引渡時一括払) / 9,700円 ~ 14,200円 ●建物完成 (予定) / 平成20年6月下旬 ●お引渡し (予定) / 平成20年7月下旬 ●販売開始時期 / 平成19年10月中旬 (予定) ●売主 / 総合地所株式会社 ●販売提携 (媒介) / 伊藤忠ハウジング株式会社 ●設計・施工 / 株式会社新井組

都心へダイレクトアクセス! 快特停車「京成佐倉」駅より  
「日本橋」駅へ直通60分 「東銀座」駅へ直通70分



タクシーでご来場された場合、2km圏内の公乗車につき、領収書をご持参いただけたら精算致します。マンションギャラリーにてお申し出ください。

マンションギャラリーの目印は「佐倉カントリークラブ」の入口右手になります。

総合地所 伊藤忠ハウジング

**Coupon**  
クオカード  
**1,000円分プレゼント!**  
このクーポンをご持参の上、アンケートにご協力いただいたご家族様、1回に限ります。  
(2007年11月末日まで有効)